

ESSEN

TOURISTEN-TICKET  
2016

# ESSEN. WELCOMECARD.

Ein Ticket - viele Möglichkeiten.  
Das ist Essen.



# BOOTSVERLEIH



## RENT A BOAT

Neuer Stadthafen / Mülheim an der Ruhr



Motorboote mit Führerschein,  
Treboote, Kanadiertouren und mehr



Tel.: 0208-3077085-86

Fax.: 0208-3077085-10

eMail: [info@ruhr-boote.de](mailto:info@ruhr-boote.de)

Ruhr Gastronomie GmbH, Postfach 12 02 13 | 45438 Mülheim an der Ruhr

WELCOME



### ENTDECKEN SIE DIE STADT ESSEN ENJOY DISCOVERING ESSEN

Bequem und preisgünstig mit der  
ESSEN.WelcomeCard.

Benefit from the best deals with the  
ESSEN.WelcomeCard.

Ob als Einzelperson oder in einer Gruppe, ob an einem, zwei oder drei Tagen - die ESSEN.WelcomeCard. bietet Ihnen eine Fülle von Vergünstigungen bei 49 Partnern aus den Bereichen Kunst, Kultur, Freizeit, Gastronomie, Hotellerie und Shopping.

Abgerundet wird das Angebot der ESSEN.WelcomeCard. durch eine freie Fahrt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln im Essener Stadtgebiet während der gesamten Gültigkeitsdauer.

Damit Ihr Besuch in Essen ein voller Erfolg wird, haben wir für Sie die Preise, Vorteile und Informationen der ESSEN.WelcomeCard. in dieser Broschüre zusammengestellt. Bitte beachten Sie auch die „Spielregeln“ auf der nächsten Seite.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit der ESSEN.WelcomeCard. und einen angenehmen Aufenthalt.

EMG - Essen Marketing GmbH

Whether you are visiting alone or in a group, for one, two or three days, the ESSEN.WelcomeCard. is packed with benefits from 49 partners in the arts, culture, leisure, gastronomy, hotels and shopping.

To cap it all, the ESSEN.WelcomeCard. allows free travel on public transport within the Essen city limits for the duration of its validity.

To ensure that your visit to Essen is a success we have summarised the prices, benefits and other information about the ESSEN.WelcomeCard. in this Brochure. Please pay attention to the 'rules of play' on the following page.

We hope you enjoy your ESSEN.WelcomeCard. and wish you a pleasant stay.

EMG - Essen Marketing GmbH

\* Preise erfragen Sie bitte direkt beim Veranstalter  
\* please contact the organiser directly for prices

[www.essen.de/welcomecard](http://www.essen.de/welcomecard)

02  
03

1. Die ESSEN.WelcomeCard. bietet dem Karteninhaber gegen eine einmalige Kaufgebühr die Inanspruchnahme der in dieser Broschüre aufgeführten Leistungen. Beachten Sie hierzu das beschriebene Leistungsangebot sowie die Öffnungszeiten der einzelnen Einrichtungen.
2. Die ESSEN.WelcomeCard. besteht aus einem Papierticket zur Inanspruchnahme der Leistungen und zur Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel (DB nur 2. Klasse) innerhalb des Essener Stadtgebietes.
3. Die ESSEN.WelcomeCard. ist nicht übertragbar und gilt nur in Verbindung mit einem amtlichen Ausweis.
4. Die ESSEN.WelcomeCard. ist nur vollständig ausgefüllt bzw. mit Entwerteraufdruck gültig. Eine Familienkarte muss von einem Mitglied der Familie vollständig ausgefüllt werden.
5. Die Gültigkeitsdauer beginnt mit der Entwertung durch den Stempelaufdruck vor Fahrtantritt oder nach Eintrag des Namens, des Datums und der Uhrzeit.
6. Die ESSEN.WelcomeCard. gilt nach der Entwertung für jeweils 24, 48 oder 72 Stunden.
7. Die ESSEN.WelcomeCard. für Gruppen gilt für bis zu fünf Personen egal welchen Alters.
8. Die Nutzung der 1. Klasse DB oder Fahrradmitnahme ist durch den Kauf eines ZusatzTickets (pro Fahrt und Person) möglich. Es gelten die Beförderungsbedingungen des Verkehrsverbundes Rhein-Ruhr.
9. Die ESSEN.WelcomeCard. ist vom Umtausch ausgeschlossen.
10. Nach Preisänderungen ist die Gültigkeit der ESSEN.WelcomeCard. auf drei Monate beschränkt.
11. Bei missbräuchlicher Verwendung der Karte sind die Partner der ESSEN.WelcomeCard. berechtigt, die Karte ersatzlos einzubehalten. Es besteht kein Anspruch auf Ersatz bei Verlust der Karte.
12. Es bestehen keine Gewährleistungen gegenüber der EMG – Essen Marketing GmbH (EMG). Diese tritt lediglich als Vermittler der im Flyer genannten Leistungen auf. Für die einzelnen Leistungen übernimmt die EMG keine Haftung.

## VERKAUFSSTELLEN

Die ESSEN.WelcomeCard. ist bei der EMG-Touristikzentrale und den beiden EVAG-Kundencentern, 80 Vertriebspartnern sowie an rund 210 Ticketautomaten der EVAG erhältlich.

Dauer	Einzelperson	Gruppe/Familie (bis zu 5 Personen, egal welchen Alters)
24 h Karte	9,00 €	18,00 €
48 h Karte	14,00 €	28,00 €
72 h Karte	19,00 €	39,00 €

1. The ESSEN.WelcomeCard entitles the cardholder to the use of the services listed in this brochure for a one-off fee. Please note the range of services described and the opening times of the individual facilities.
2. The ESSEN.WelcomeCard consists of a paper ticket enabling the use of services and public transport (Deutsche Bahn 2nd class only) within the Essen urban area.
3. The ESSEN.WelcomeCard is non-transferable and is only valid in conjunction with an official ID.
4. The ESSEN.WelcomeCard is only valid when completely filled in and validated by a ticket stamping machine. Family Cards must be filled in completely by a member of the family.
5. The validity period begins when the ticket has been stamped by the ticket stamping machine before departure or after entering the name, date and time.
6. The ESSEN.WelcomeCard is valid from the time of validation for 24, 48 or 72 hours respectively.
7. The Group ESSEN.WelcomeCard is valid for up to five people of any age.
8. You may use the Deutsche Bahn 1st Class Service or bicycle transport by purchasing a ZusatzTicket (additional ticket) per person per trip. The Verkehrsverbund Rhein-Ruhr conditions of carriage apply.
9. The ESSEN.WelcomeCard cannot be exchanged.
10. The validity of the ESSEN.WelcomeCard is limited to three months following a price change.
11. In the event of improper use of the card, the ESSEN.WelcomeCard partners are entitled to withhold the card without compensation. Lost cards are not eligible for compensation.
12. EMG – Essen Marketing GmbH (EMG) does not give any guarantees, as it simply acts as an agent for the services mentioned in the flyer. EMG does not assume any liability for the individual services.

## BOOKING OFFICES

The ESSEN.WelcomeCard. is available at the EMG tourist office and at both EVAG customer centres, at 80 sales partners, and at the 210 EVAG ticket machines.

Duration	Individual	Group/Family (up to five people of any age)
24 h Card	9,00 €	18,00 €
48 h Card	14,00 €	28,00 €
72 h Card	19,00 €	39,00 €

## AALTO-THEATER UND SCHAUSPIEL ESSEN

01

Ob Opern- und Ballettaufführungen von Weltrang oder packende, moderne Theaterinszenierungen – hier kommen Sie auf Ihre Kosten.

World-class opera and ballet performances and thrilling modern theatre – your expectations will be well satisfied here.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

10 % Rabatt auf Einzeleintrittskarten  
ausgenommen sind Premieren und Sonderveranstaltungen \*

10% discount on single tickets  
excluding premieres and special events \*

Aalto-Theater | Opernplatz 10 | 45128 Essen  
Schauspiel Essen | Theaterplatz 11 | 45127 Essen  
TicketCenter | II. Hagen 2 | 45127 Essen | + 49 (0) 201 8122-200  
tickets@theater-essen.de | www.theater-essen.de  
Mo 10:00-16:00 Uhr; Di bis Fr 10:00-19:00 Uhr,  
Sa 10:00-15:00 Uhr



Aalto-Theater/Hirschlandplatz

Tram 101, 105, 106 / U 11, 17, 18

## ALTE SYNAGOGUE

02

Seit 2010 informiert die 1913 erbaute Alte Synagoge als „Haus jüdischer Kultur“ über jüdische Traditionen, Feste und Identitäten. Since 2010 the Old Synagogue, built in 1913, has been a 'House of Jewish Culture' with information about Jewish traditions, festivals and identities.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

Radkarte „Auf jüdischen Spuren. Fahrradtouren im Raum Essen und Mülheim“, 78 Seiten, Essen 2015, ermäßigt 4 € (statt 6,50 €)  
Bicycling map „On Jewish vestiges. Bicycle trips in Essen and Mülheim“, 78 pages, Essen 2015, discounted €4 (instead of €6,50)

Alte Synagoge - Haus jüdischer Kultur  
Edmund-Körner-Platz 1 | 45127 Essen  
+49 (0) 201 88 45218  
alte-synagoge@essen.de | www.alte-synagoge.essen.de  
Di bis So 10:00-18:00 Uhr, Mo geschlossen  
Ein Audioguide in Deutsch und Englisch ist erhältlich.



Hauptbahnhof

alle Linien

## DENKMALPFAD ZOLLVEREIN®

03



Entdecken Sie die schönste Zeche der Welt bei einer Führung im Denkmalpfad ZOLLVEREIN®. Die authentisch erhaltenen Übertageanlagen von Zollverein Schacht XII zeigen den Weg der Kohle von der Förderung bis zur Verladung. Neben der beeindruckenden neusachlichen Architektur lernen Sie Technik und Arbeit auf dem einst größten Steinkohlenbergwerk der Welt kennen und erfahren Wissenswertes zum facettenreichen Wandlungsprozess der Zeche Zollverein zum Kulturstandort.

Discover the most beautiful coal mine in the world during a tour along the ZOLLVEREIN® Monument Path. The authentically preserved above-ground facilities at Zollverein Shaft XII show the path of coal from its extraction to loading for shipment. Get to know the technology and work methods used in what was once the world's largest coal mine while enjoying New Objectivity architecture and learn about the diverse changes that transformed the Zollverein mine into a unique cultural site.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

Führung „Über Kohle und Kumpel“ ermäßigt 6 € (statt 9 €) \*  
"About coal and miners" tour, discounted €6 (instead of €9) \*

UNESCO-Welterbe Zollverein  
Gelsenkirchener Straße 181 | 45309 Essen  
+ 49 (0) 201 24681-0  
denkmalpfad@zollverein.de | www.denkmalpfad-zollverein.de  
Mo bis Fr 11:00, 14:00 und von März bis Oktober zusätzlich 16:00 Uhr, Sa, So und an Feiertagen, stündlich 11:00 bis 16:00 Uhr (von März bis Oktober bis 17:00 Uhr) und um 15:00 Uhr auch in englischer Sprache



Zollverein/Kohlenwäsche

107

183

## DAS KLEINE THEATER ESSEN

04

Das Ensemble, bestehend aus Profi-Schauspielern und talentierten Amateuren, bietet den Gästen in familiärer Atmosphäre eine große Bandbreite an unterhaltsamen Theater-Inszenierungen.

The ensemble, consisting of professional actors and talented amateurs, offers its guests a wide range of cabaret performances in a familiar atmosphere.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

10 % Rabatt auf Einzeleintrittskarten (ausgenommen sind Premieren und Sonderveranstaltungen) \*

10% discount on single tickets (excluding premieres and special events) \*

Das Kleine Theater Essen e.V.

☐ Gänsemarkt 42 | 45127 Essen

☐ + 49 (0) 201 52 098 52

☐ [bestellung@kleines-theater-essen.de](mailto:bestellung@kleines-theater-essen.de)

[www.kleines-theater-essen.de](http://www.kleines-theater-essen.de)

☐ Kassenöffnungszeiten: Fr und Sa 18:00-19:30 Uhr



Berliner Platz



11, 17, 18



101, 103, 105, 106, 109

## DOMSCHATZ ESSEN

05

Der Essener Dom und der Domschatz bergen Kunstwerke von unschätzbarem Wert; darunter die Goldene Madonna, die älteste Marienfigur der Welt.

The Essen Cathedral and the Cathedral Treasure hold artworks of inestimable value - including the Golden Madonna, the oldest sculpture of the Virgin in the world.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

50 % Rabatt auf den regulären Eintritt (2 € statt 4 €)

50% discount on regular entry price (€2 instead of €4)

Domschatz

☐ Burgplatz 2 | 45127 Essen

☐ +49 (0) 201 2204-206

☐ [domschatz@bistum-essen.de](mailto:domschatz@bistum-essen.de) | [www.domschatz-essen.de](http://www.domschatz-essen.de)

☐ Di bis Sa 10:00-17:00 Uhr | So 11:30-17:00 Uhr, So 15:30 Uhr

Führung durch den Dom und Domschatz (60 Min., 5 € p.P.)



Hauptbahnhof



alle Linien

## ESSENER STADTRUNDFAHRTEN

06



Steigen Sie ein und genießen Sie in den hochmodernen Doppelstock-Cabriobussen die Reise durch Essen. Während der 60- oder 120-minütigen Hop-on Hop-off-Touren fahren Sie an den Highlights der Stadt vorbei und erhalten zudem interessante Informationen zu der rund 1.160-jährigen Geschichte Essens. Die Ansagen zu den Sehenswürdigkeiten sind auch in anderen Sprachen abrufbar. Entdecken Sie Essen.

Climb aboard and enjoy a journey through Essen in the ultra-modern double-decker buses. During the 60- or 120-minute hop-on hop-off tours, you will be driven past the city highlights and be given interesting information on the approximately 1,160-year history of Essen. The sightseeing announcements are also available in other languages. Discover Essen.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

Ermäßigter Fahrpreis 14 € (statt 16 €)

Essen city tour - reduced fare €14 (instead of €16)

Essener Stadtrundfahrten

☐ Haltestellen: Hbf | Kennedyplatz | Berliner Platz | Kohlenwä-

sche Zollverein | Museum Folkwang | Margarethenhöhe,

Gruga Eingang Mustergärten | Baldeneysee | Philharmonie

☐ + 49 (0) 201 857956070

☐ [info@essener-stadtrundfahrten.de](mailto:info@essener-stadtrundfahrten.de)

[www.essener-stadtrundfahrten.de](http://www.essener-stadtrundfahrten.de)

Abfahrtszeiten ab Haltestelle Hbf/Touristikzentrale:

☐ Jan bis Feb: Sa 11:00, 13:00 Uhr

☐ März: Fr/Sa/So 11:00, 12:00, 13:00, 14:00 Uhr

☐ Apr: Di 10:30, 11:30, 13:00, 14:00 + Fr/Sa/So wie Di. + 15:30 u. 16:30 Uhr

☐ Mai - Okt: Di bis So 10:30, 11:30, 13:00, 14:00, 15:30 u. 16:30 Uhr

☐ Nov bis Dez: Di/ Fr/Sa/So 10:30, 11:30, 13:00, 14:00 Uhr



Hauptbahnhof



alle Linien

## GREND KULTURZENTRUM

07

Theater, Konzerte, Ausstellungen, Festivals, Kultur- und Kunstprojekte, Seminare und Workshops prägen das Programm des Steeler Kulturzentrums.

This cultural centre in the Steele district offers theater, concerts, exhibitions, festivals, art- and culture-projects, seminars and workshops.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

10 % Rabatt auf alle eigenen Veranstaltungen \*  
10% discount off all events \*

GREND Kulturzentrum

- ☐ Westfalenstr. 311 | 45276 Essen
- ☐ + 49 (0) 201 85132-0
- ☐ info@grend.de | www.grend.de
- ☐ Tickets: Mo u. Fr 11:00-13:00 Uhr, Mo, Di, Do 15:00-18:00 Uhr
- ☐ Grend Kneipe&Bar: Mi bis Sa ab 17:00 Uhr, So ab 16:00 Uhr



S-Bahnhof Steele



1, 3, 9



103, 109

## GRUGAPARK

08

Der Grugapark ist mit rund 60 ha einer der weiträumigsten und schönsten Stadtparks Deutschlands.

With its roughly 60 hectares, the Grugapark is one of Germany's largest and most attractive city parks.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

25 % Rabatt auf die Tageskarte für Erwachsene \*  
25% discount on adult day passes \*

Grugapark Essen

- ☐ Norbertstraße/Alfredstraße | 45131 Essen
- ☐ + 49 (0) 201 88-83106
- ☐ info@grugapark.de | www.grugapark.de
- ☐ Ganztägig von 9:00 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit  
All year round from 9.00 until nightfall



Messe Ost/Gruga



11

## HOUSE RUNNING AM RUHRTURM ESSEN

09



„House Running am RUHRTURM Essen von Jochen Schweizer: Aus knapp 60 Metern Höhe genießt Du den fantastischen Ausblick vom Dach des Ruhrturms. Die Fahrzeuge auf der Ruhrallee erscheinen Dir so groß wie Matchbox-Autos. Tief durchatmen, einen Schritt nach vorne über die Dachkante und schon stehst Du vertikal an der Hauswand. Jetzt geht es die Fassade in Spiderman-Manier nach unten – ein Gefühl, das Du Dein Leben lang nicht vergessen wirst. Gib Dir die Kante!“

„House Running at RUHRTURM Essen:

Get your first thrill by tilting over the edge. You'll walk face-down along the house wall – just like Spider-Man.“

From almost 60 metres up you'll enjoy the fantastic view from the roof of the Ruhr Tower. The vehicles on the Ruhrallee seem as small as Matchbox cars.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

20 € Rabatt auf House Running am Ruhrturm  
(59,90€ statt 79,90€)

(Code „EssenWelcomecard20“ auf house-running.de angeben oder direkt vor Ort mit der ESSEN.WelcomeCard. vorbeikommen und Wartezeiten einplanen). Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten.

€20 discount on house running in Essen

(€59.90 instead of €79.90)

Book at house-running.de (code "EssenWelcomecard20") or stop by with your ESSEN.WelcomeCard. and allow for a little waiting time. Cannot be combined with other discounts.

House Running am RUHRTURM Essen/Jochen Schweizer

- ☐ Huttropstr. 60 | 45138 Essen
- ☐ +49 (0) 89 70 80 90 10
- ☐ info@jochen-schweizer-erlebnisbetriebe.de
- www.house-running.de
- Alle Infos und Termine auf www.house-running.de
- Further information und bookings at www.house-running.de



Huttropstr.



SB 15, 154, 155, 160, 161

## KATAKOMBEN-THEATER

10

Das Katakomben-Theater hat sich einen herausragenden Platz in der freien Theaterszene des Ruhrgebiets erobert. Kultur ohne Grenzen! Interkulturell. Vielfältig.

The Katakomben-Theater (Catacombs Theatre) has gained an outstanding reputation in the independent theatre scene of the Ruhr region. Culture without limits! Intercultural. Varied.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

10 % Rabatt auf Einzeleintrittskarten \*  
10% discount on admission \*

Katakomben-Theater im Girardet Haus

- Girardetstr. 2-38 | 45131 Essen
- +49 (0)201 4304670
- katakomben-theater@web.de | www.katakombentheater.de
- Tickets: Mo bis Fr 10:00-14:00 Uhr



Martinstraße



11



107, 108

## KLAVIER-FESTIVAL RUHR

11

Erleben Sie die internationale Pianistenelite aus Klassik und Jazz an der Ruhr – unter ihnen die großen Meister ihres Fachs, aber auch vielversprechende Nachwuchspianisten.

Come and experience the international élite of classical and jazz pianists performing in the Ruhr Area: great masters of their craft, but also the most promising talents of a new generation.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

10 % Rabatt bei Veranstaltungen der Saison: 15.04. - 10.07.2016 \*  
(Abendkasse, nach Verfügbarkeit, ExtraSchicht ausgenommen)

10% discount on seasonal events: 15/04 - 10/07/2016 \*  
(Box office, subject to availability, ExtraSchicht excluded)

Klavier-Festival Ruhr

- Brunnenstr. 8 | 45128 Essen
- +49 (0)201 89 66 80
- info@klavierfestival.de | www.klavierfestival.de

Die Abendkasse öffnet in der Regel jeweils eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn. The box office opens one hour before each event



Abhängig vom Spielort

## LICHTBURG ESSEN

12

Die Lichtburg ist mit 1250 Plätzen Deutschlands größtes Filmtheater und beeindruckt mit außergewöhnlichem Flair, unvergleichlicher Atmosphäre und stilvoller 50er Jahre Architektur.

The 1,250-seat Lichtburg is Germany's biggest cinema, impressing with its extraordinary flair, unparalleled atmosphere and stylish 1950s architecture.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

1 kleine Tüte Popcorn gratis beim Kauf einer Eintrittskarte \*  
1 free small bag of popcorn with ticket purchase \*

Lichtburg Essen

- Kettwiger Straße 36 | 45127 Essen
- + 49 (0) 201 231023
- info@lichtburg-essen.de | www.lichtburg-essen.de
- Tickets Mo bis Sa ab 12:00 Uhr, So ab 15:00 Uhr



Hauptbahnhof



alle Linien



11, 17, 18

## MUSEUM FOLKWANG

13

Es zählt mit seinen Sammlungen und den Sonderausstellungen zu den bedeutendsten Kunstmuseen Deutschlands - das Museum Folkwang.

The Folkwang Museum is one of Germany's most important art museums and features impressive collections and special exhibitions.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

1 € Rabatt auf Tickets für Sonderausstellungen  
(Der Eintritt in die ständige Sammlung ist frei)

€1 discount on special exhibition tickets  
(Free admission to the permanent collection)

Museum Folkwang

- Museumsplatz 1 | 45128 Essen
- + 49 (0) 201 88-45000
- info@museum-folkwang.essen.de | www.museum-folkwang.de
- Di, Mi, und Sa, So 10:00-18:00 Uhr | Do, Fr 10:00-20:00 Uhr  
Mo geschlossen



Rüttenscheider Stern



11



101, 106, 107, 108

## PHÄNOMANIA ERFAHRUNGSFELD

14

An den mehr als 120 Experimentierstationen des Phänomania Erfahrungsfeldes dreht sich alles um das sinnliche Erleben.  
The more than 120 experiment stations at the Phänomania Experience Area are devoted so sensual experience.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

25 % Rabatt auf den regulären Eintrittspreis \*  
Nicht kombinierbar mit anderen Ermäßigungen, nicht im Gruppenverband einzulösen.

25% discount on the regular admission price \*  
Cannot be combined with other discounts, cannot be redeemed in groups

Phänomania Erfahrungsfeld

- Am Handwerkerpark 8-10 | 45309 Essen
- + 49 (0) 201 30103-0
- info@erfahrungsfeld.de | www.erfahrungsfeld.de
- Mo bis Fr 09:00-18:00 Uhr
- Sa/So und an Feiertagen: 10:00-18:00 Uhr
- Weihnachten und Silvester geschlossen



Huestraße



154, 183, 348

## RED DOT DESIGN MUSEUM ESSEN

15

Mit mehr als 2.000 faszinierenden Exponaten beherbergt das Red Dot Design Museum Essen die weltgrößte Ausstellung zeitgenössischen Designs.

With more than 2000 fascinating exhibits the Red Dot Design Museum Essen presents the world's largest exhibition of contemporary design.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

Ermäßigter Eintritt 4 € (statt 6 €) \*  
€4 reduced entry (instead of €6) \*

Red Dot Design Museum Essen

- Gelsenkirchener Straße 181 | 45309 Essen
- +49 (0) 201 30104-60
- museum@red-dot.de | www.red-dot-design-museum.org
- Di bis So und an Feiertagen 11:00-18:00 Uhr
- Letzter Eintritt 17:00 Uhr,  
(geschlossen am 24.12., 25.12., 31.12. & 01.01.)



Zollverein/Kohlenwäsche



107



183

## METROPOLRADRUHR | NEXTBIKE

16



Das metropolradruhr ist mit 300 Stationen das größte öffentliche Fahrradverleihsystem Deutschlands. Die Mietfahräder können rund um die Uhr ausgeliehen und wieder abgegeben werden. Der Verleih ist an den Stationsterminals voll automatisiert möglich, darüber hinaus gibt es vom Betreiber nextbike eine App, die z. B. verfügbare Räder in der Nähe anzeigt. Bezahlt wird mit Kreditkarte oder per Lastschrift.

With 300 stations, metropolradruhr is the largest public bike rental system in Germany. The bikes can be rented and returned around the clock. You can rent the bikes at the station terminal, fully automated, and there is also an app from the operator, nextbike, which shows the bikes available nearby. You can pay by credit card or direct debit. In 10 cities in the Ruhr district. Available 24 hours a day, all year round.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

1 Stunde gratis für bis zu 5 Fahrräder (Code 807080) \*  
1 hour free for up to 5 bicycles (code 807080) \*

nextbike GmbH - Das Fahrradverleihsystem

- Thomasiusstr. 16-18 | 04109 Leipzig
- In 10 Städten des Ruhrgebietes
- Telefon für Besucheranfragen + 49 (0) 30 69205046
- info@nextbike.de | www.metropolradruhr.de
- ganzzählig 24 Stunden verfügbar



## RUHRTRIENNALE - FESTIVAL DER KÜNSTE

17

Bei der Ruhrtriennale verwandeln sich Industriedenkmäler der Region in Schauplätze für spartenübergreifende Aufführungen. During the Ruhrtriennale, many of the monuments to the region's industrial history become venues for multi-disciplinary performances.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

10 % Rabatt bei Essener Veranstaltungen der Saison:

12.08. - 24.09.2016 \*

(Abendkasse, nach Verfügbarkeit, Ausstellungen ausgenommen)

10% discount on seasonal events in Essen:

12/08 - 24/09/2016 \*

(Box office, subject to availability, exhibitions excluded). The box office opens one hour before each event

Ruhrtriennale

▣ Leithestraße 35 | 45886 Gelsenkirchen

▣ +49 (0) 209 60507187

▣ info@ruhrtriennale.de | www.ruhrtriennale.de

Die Abendkasse öffnet eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn.



Abhängig vom Spielort

## SCHATZKAMMER ST. LUDGERUS

18

Die Schatzkammer St. Ludgerus bewahrt einen der bedeutenden mittelalterlichen Kirchenschätze Deutschlands und ist wichtiges Zeugnis der vorindustriellen Geschichte Essens.

The Treasury St. Ludgerus preserves one of the considerable medieval church treasures in Germany and is important evidence of the pre-industrial history of Essen.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

50 % Rabatt auf den regulären Eintritt (1,50 € statt 3,00 €) \*

50% discount on regular entry price (€1.50 instead of €3) \*

Schatzkammer St. Ludgerus

▣ Brückstraße 54 | 45239 Essen

▣ +49 (0) 201 491801

▣ schatzkammer@st.ludgerus-werden.de

www.schatzkammer-werden.de



Werdener Markt



19, 169, 180, 181, 190



6

## RUHR MUSEUM

19



Das Ruhr Museum in der ehemaligen Kohlenwäsche auf dem Welterbe Zollverein ist das Regionalmuseum des Ruhrgebiets. In seiner Dauerausstellung erzählt es mit 6.000 Exponaten die gesamte Natur, Kultur und Geschichte des Reviers. Neben regelmäßigen Sonderausstellungen bietet das Ruhr Museum ein vielseitiges Programm mit Themenführungen, Workshops für Familien, öffentlichen Führungen, Exkursionen, Vorträgen und mehrsprachigen Audioguides an.

The Ruhr Museum in the former coal washing plant at the Zollverein World Heritage Site is the Ruhr district's regional museum. With 6,000 exhibits, its permanent exhibition relates the entire nature, culture and history of the district. In addition to regular special exhibitions, the Ruhr Museum offers a varied programme of themed guided tours, workshops for families, public guided tours, excursions, lectures and multilingual audio guides.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

Ermäßigter Eintritt 5 € (statt 8 €)

Dauerausstellung | Portal der Industriekultur \*

€5 reduced entry (instead of €8)

for the permanent exhibition | portal of industrial heritage \*

Ruhr Museum

▣ Zollverein A14, Schacht XII

▣ Kohlenwäsche | Gelsenkirchener Straße 181 | 45309 Essen

▣ + 49 (0) 201 24681-444

▣ besucherdienst@ruhrmuseum.de | www.ruhrmuseum.de

▣ Mo bis So 10:00-18:00 Uhr



Zollverein/Kohlenwäsche



107



183

## SIMPLY OUT TOURS

20

Stadtführungen & informative Rad-, Wander- und Sightjogging-Touren durch die Region.

Termine für Einzelpersonen\* (online einsehbar)

Touren zum Wunschtermin für Gruppen ab 10 Personen\*

Guided tours of the city & informative cycling, walking and sightjogging tours throughout the region. Appointments for individuals\* (accessible online)

tours at pre-arranged times for groups of 10 or more\*

## MEHRWERT | ADDED VALUE

20 % Rabatt auf alle Touren (ab 13 €)

20% discount on all tours (starting from €13)

simply out tours

☐ Treffpunkt: Tourabhängig

Meetingpoint: depends on the tour

☐ + 49 (0) 201 5641004

☐ info@simply-out-tours.de | www.simply-out-tours.de

Bei Anmeldung/Anfrage das Stichwort "WelcomeCard" nennen.  
mention the key word "WelcomeCard" when registering / enquiring.

## SOUL OF AFRICA

21

In Deutschlands einzigem Voodoo-Museum erwarten die Besucher Masken, Skulpturen, Gottheiten und Altäre.

Germany's only Voodoo museum - where you will encounter masks, sculptures, deities and altars.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

2 € Rabatt auf alle Eintrittskarten \*

€2 discount on all tickets \*

Soul of Africa Museum

☐ Rütterscheider Str. 36 | 45128 Essen

☐ + 49 (0) 201 787640

☐ henning.christoph@web.de | www.soul-of-africa.com

☐ Do, Sa, So 14:00-18:00 Uhr | Fr 18:00-22:00 Uhr



Rütterscheider Stern



11



101, 106, 107, 108

SEMMELE CONCERTS  
ENTERTAINMENT

22



## Musicals &amp; Shows im Colosseum Theater Essen:

Hans Klok – The new Houdini

Die größte Illusionsshow der Welt

The greatest illusion show in the world

05. - 09.01.2016 Colosseum Theater Essen

SINATRA AND FRIENDS

A Tribute to the World's Greatest Entertainer

17. - 20.03.2016 Colosseum Theater Essen

SHADOWLAND<sup>2</sup>

Das neue Abenteuer

The new adventure

30.08. - 04.09.2016 Colosseum Theater Essen

ICH WAR NOCH NIEMALS IN NEW YORK

Das Musical mit den Liedern von Udo Jürgens

The musical with songs by Udo Jürgens

04.11. - 11.12.2016 Colosseum Theater Essen

## MEHRWERT | ADDED VALUE

8 € Rabatt auf Tickets der PK1 bis PK3,

beim Kauf in der EMG-Touristikzentrale \*

€8 discount on tickets of PK1 to PK3,

at EMG-Tourist information \*

Ticketverkauf: EMG-Touristikzentrale

☐ Am Hauptbahnhof 2 | 45127 Essen

☐ + 49 (0) 201 8872333

☐ touristikzentale@essen.de | www.essen-event.de

☐ Öffnungszeiten: Mo bis Fr 09:00-17:00 Uhr und

Sa 10:00-13:00 Uhr



Hauptbahnhof



alle Linien

## STRATMANN'S THEATER

23

Feinste Ruhrgebietsunterhaltung mit Doktor Stratmanns neuem Programm „Pathologisch“, amüsanten Komödien und grandiosen Comedy- und Kabarett -Gastspielen im Traditionstheater Stratmanns.

The finest entertainment in the Ruhr in the form of Doktor Stratmann's new show, "Pathological" – entertaining humour with sublime comedy and cabaret guest appearances in Stratmann's traditional theatre.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

15 % Rabatt auf alle Veranstaltungen (ausgenommen sind Gastspiele) \*  
15% discount on all events (excluding guest performances) \*

Stratmanns Theater

- ☐ Kennedyplatz 7 | 45127 Essen
- ☐ + 49 (0) 201 8204060
- ☐ info@stratmanns.de | www.stratmanns.de
- ☐ Öffnungszeiten: Mo bis Fr 10:00-18:00, Sa 10:00-16:00 Uhr und jeweils eine Stunde vor jeder Vorstellung



Rathaus Essen

16

101, 103, 105, 106, 107, 108, 109

## STUDIO-BÜHNE ESSEN

24

In seiner herausragenden Vielfalt reicht der Spielplan von der mitreißenden Komödie zum feinen Kammerstück, vom poetischen Kindertheater bis zum packenden Schauspiel.

With its exceptional diversity, the repertoire ranges from captivating comedy to exquisite chamber plays, from poetic children's theatre to gripping drama.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

Beim Kauf einer Eintrittskarte ein Gratis-Getränk im Wohnzimmer-Café \*

Receive a free drink in the Wohnzimmer-Café when purchasing an admission ticket \*

Studio-Bühne Essen

- ☐ Korumhöhe 11 | 45307 Essen
- ☐ + 49 (0) 201 551505
- ☐ info@studio-buehne-essen.de | www.studio-buehne-essen.de
- ☐ Öffnungszeiten: Jeweils eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung



Wendelinstraße

146, 170

## SOUVENIRS IN DER EMG-TOURISTIKZENTRALE

25



Für alle Lokalpatrioten und Liebhaber der Stadt Essen bietet die EMG-Touristikzentrale über 30 Souvenir-Artikel. Ob Seife in Form eines Kohlenstücks, eine Doppelbock-Quietscheente oder ein Frühstücksbrettchen mit Essen-Stadtplan – diese Souvenirs eignen sich nicht nur zum Verschenken, sondern sind auch eine schöne Erinnerung an den eigenen Besuch der Stadt im Herzen der Metropole Ruhr.

For local patriots and all fans of the city of Essen, the EMG-Touristikzentrale offers more than 30 souvenir items. Soap in the shape of a lump of coal, a squeaky duck, a breakfast tray showing a map of Essen - these souvenirs make good gifts and are also a great way of remembering your visit to the city at the heart of the Ruhr metropolitan area.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

10 % Rabatt auf alle Artikel des Souvenirshop \*  
10% discount on all items from the gift shop \*

EMG - Essen Marketing GmbH - Touristikzentrale -

- ☐ Am Hauptbahnhof 2 | 45127 Essen
- ☐ Stadtinformation: + 49 (0) 201 8872333
- ☐ Hotelvermittlung: + 49 (0) 201 8872046
- ☐ touristikzentrale@essen.de | www.essen-tourismus.de
- ☐ Mo bis Fr: 09:00-17.00 Uhr | Sa 10:00-13:00 Uhr



Hauptbahnhof

alle Linien

## THEATER FREUDENHAUS

26

Das Theater in Essen-Steele zeigt das Leben im Ruhrgebiet so wie es ist: bunt, vielfältig und manchmal auch ein bisschen schräg. This theatre in the Steele district portrays Ruhr life as it really is - colourful, diverse and sometimes a little oblique!

### MEHRWERT | ADDED VALUE

10 % Rabatt auf alle eigenen Veranstaltungen \*  
10% discount off all events \*

Theater Freudenhaus

- Westfalenstr. 311 | 45276 Essen
- + 49 (0) 201 85132-30
- theater-freudenhaus@grend.de | www.theater-freudenhaus.de
- Tickets: Mo u. Fr 11:00-13:00 Uhr, Mo, Di, Do 15:00-18:00 Uhr



S-Bahnhof Steele



1, 3, 9



103, 109

## THEATER IM RATHAUS

27

Das Theater im Rathaus bietet anspruchsvolle Unterhaltung mit prominenter Besetzung. In Komödien, Klassikern, Krimis, Musicals treten Stars aus Film und Fernsehen auf.

The Theater im Rathaus offers sophisticated entertainment with a celebrity cast. Stars from film and television appear in comedies, classics, thrillers and musicals.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

5 % Rabatt auf alle Vorstellungen (außer Silvester) \*  
5% discount on all performances (except New Years Eve) \*

Theater im Rathaus

- Porscheplatz 1 | 45127 Essen
- + 49 (0) 201 2455555
- service@theater-im-rathaus.de | www.theater-im-rathaus.de
- Öffnungszeiten: Mo bis Fr 10:00-18:30 Uhr und Sa 10:00-13:00 Uhr

Abendkasse jeweils eine Stunde vor Beginn der Vorstellung



Rathaus Essen



101, 103, 105, 106, 107, 108, 109

## LINIE UNESCO-WELTERBE ZOLLVEREIN

28



„Mit den E-Bussen auf dem Welterbe Zollverein können Besucher das 100 Hektar große Gelände bequem und schnell erkunden. Die Linie UNESCO-Welterbe Zollverein befördert halbstündlich nach dem „hop on hop off“-Prinzip entlang der sechs Haltestellen über das gesamte Gelände. Eine Tageskarte berechtigt zu beliebig vielen Ein- und Ausstiegen an allen Haltestellen. Automatische Ansagen weisen auf die jeweilige Haltestelle und deren touristische Angebote hin.“

With the E-buses at the Zollverein UNESCO World Heritage Site, visitors can explore the 100-hectare grounds quickly and in comfort. The Zollverein UNESCO World Heritage Site bus route operates a half-hourly "hop on, hop off" service along the six stops throughout the grounds. A day ticket is valid for as many hops on and off as you like at all stops. Automatic announcements point out each stop, as well as the tourist attractions at that location.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

Ermäßigter Fahrpreis 3 € (statt 5 €)  
€3 reduced entry (instead of €5)

Linie UNESCO-Welterbe Zollverein

- Haltestellen: Am Forum | Am Ehrenhof | Schacht 1/2/8 Kokerei/Mischanlage | Kokerei/Tor3 | Kohlenwäsche
  - www.zollverein-rundfahrten.de
- Die aktuellen Abfahrtszeiten finden Sie unter:  
www.zollverein-rundfahrten.de



Zollverein/Kohlenwäsche



107



183

## UNPERFEKTHAUS

29

Ein solches „Kreativdorf“ mit offenen Bühnen, Ateliers, Werkstätten und Restaurant gibt es wohl kein zweites Mal in Deutschland. Germany has nowhere else like this - a 'creative village' with open stages, studios, workshops and a restaurant.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

10% Rabatt auf den Eintrittspreis und alkoholfreies Getränkebuffet\*  
10% discount on tickets and free non-alcoholic drinks \*

Unperfekthaus

- Friedrich-Ebert - Straße 18 | 45127 Essen
- + 49 (0) 201 4709160
- info@unperfekthaus.de | www.unperfekthaus.de
- Mo bis Do 07:00–23:00 Uhr, Fr/Sa 07:00–24:00 Uhr, So 08:00–23:00 Uhr



Berliner Platz

11, 17, 18

101, 103, 105, 109

16

## WEISSE FLOTTE BALDENY

30

Erkunden Sie den grünen Süden Essens sowie die faszinierende Industriekulturlandschaft entlang des Rhein-Herne-Kanals auf einer der zahlreichen Fahrten der Weißen Flotte Baldeney. Explore Essen's green South side and the fascinating industrial cultural landscape along the Rhine-Herne Canal on board a ship in the Baldeney White Fleet.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

1 € Rabatt auf alle Baldeneysee-Rundfahrten\*  
€1 discount on all Baldeneysee sightseeing tours \*

Weißer Flotte Baldeney GmbH

- Anleger Hügel-Baldeneysee, Freiherr-vom-Stein-Straße 206 | 45133 Essen
  - +49 (0) 201 1857990
  - info@baldeneysee.com | www.baldeneysee.com
- Saison vom Mai bis Oktober | Season from May to October



Hügel/Regattahaus

6

181



## AKZENT HOTEL BÖLL ESSEN

31

Moderner Hotelkomfort und traditionelle Hotelführung sind unsere besonderen Kennzeichen.  
Our special characteristics are modern comfort and traditional hotel management.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

Bei einer Direkt-Buchung im Hotel 15 % Rabatt auf den jeweiligen tagesaktuellen Frühstücks- und Übernachtungspreis.\*  
Receive a 15% discount on the day's choice of breakfast and the price of the overnight stay when directly booking in the hotel.\*

AKZENT Hotel Böll Essen

- Altenessener Straße 311 | 45326 Essen
- + 49 (0) 201 81416909
- info@hotel-boell.de | www.hotel-boell.de



Kaiser-Wilhelm-Park



11, 17

## BEST WESTERN PLUS HOTEL YPSILON

32

„... komm' als Gast & geh' als Kumpel!“ – so lautet das Motto des zentral im Essener Süden angesiedelten Hotels.  
‘Arrive as a guest and leave as a buddy.’ - that's the motto of this hotel located in the centre of Essen's south side.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

Ein Glas König Pilsener oder ein alkoholfreies Getränk pro Hauptgang im Restaurant Wintergarten gratis\*  
One free beer or non-alcoholic drink with every main course at the restaurant Wintergarten\*

BEST WESTERN PLUS Hotel Ypsilon

- Müller-Breslau-Straße 18-20 | 45130 Essen
- + 49 (0) 201 8969-0
- willkommen@ypsilon-hotel.de | www.ypsilon-hotel.de
- Restaurant: 18:00–23:00 Uhr und Piano Bar 18:00–01:00 Uhr



Paulinenstraße



145, 146, 160, 161

## BILDUNGSHOTEL ESSEN

33

Das Bildungshotel bekannt für sein gutes Preis- Leistungsverhältnis liegt im Bildungspark Essen und verfügt neben Tagesräumen über 248 Zimmer in drei unterschiedlichen Kategorien. The Bildungshotel, well known for its value for money, is situated in the Bildungspark Essen, providing function rooms as well as 248 hotel rooms in three different categories

## MEHRWERT | ADDED VALUE

5 % Rabatt auf den Übernachtungspreis\*  
5% discount on the room price\*

Bildungshotel Essen

- Karolingerstraße 93 | 45141 Essen | Eingang: Blücherstraße 1
- + 49 (0) 201 3204243
- bildungshotel@bfz-essen.de | www.bildungshotel-essen.de
- Rezeption: 24 Stunden geöffnet



Katzenbruchstraße



108

## CAFÉ &amp; RESTAURANT "DIE KOKEREI"

34

"Genießen Sie in der einmaligen Atmosphäre der ehemaligen Kokerei eine unkomplizierte Küche, verschiedenste Variationen an Kaffee-, Waffel- oder Kuchenspezialitäten."  
In the unique atmosphere of the former coking plant, enjoy an uncomplicated cuisine with the most diverse varieties of coffee, waffle and cake specialities.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

1 Kaffee- oder Teegetränk zum Hauptgericht gratis\*  
1 free coffee or tea with every main course

Café & Restaurant "die Kokerei"

- Kokereiallee 70/ Gebäude C 70 | 45141 Essen
- +49 (0) 201 8301298
- post@cultural-service.de | www.cultural-service.de
- Öffnungszeiten: Vom 06.01. bis Ende April geänderte Öffnungszeiten. Ab Mai Mo bis Fr 12:00-20:00 Uhr Sa/So 11:00-20:00 Uhr.



Zollverein Süd



107

## DAS FÜNF MÄDELHAUS

35

In unmittelbarer Nähe des Welterbes Zeche Zollverein liegt das historische Bergmanns-Restaurant mit gutbürgerlicher Küche und teilweise überdachtem Biergarten.

Right in the middle of the Zeche Zollverein world heritage site is the historical miners' restaurant, with home-style cooking and partially covered beer gardens.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

1 Süppken und 1 Nachtisch gratis bei Bestellung eines Hauptgerichtes \*

1 small soup and a dessert for free when ordering a main course \*

Das Fünf Mädelshaus

- ☐ Hugenkamp 35 | 45141 Essen
- ☐ + 49 (0) 201 300 121
- ☐ info@dasfuenfmaedelhaus.de | www.dasfuenfmaedelhaus.de
- ☐ Öffnungszeiten: Mi bis Sa 17:00-00:00 Uhr, (Küche bis 22.00 Uhr), So ab 12:00 Uhr Mittagstisch, Mo/Di Ruhetag



Nikolausstraße



107



183

## GB DELIKATESSEN

36

„Entdecken Sie exklusive Genuss- und Lebensmittel abseits des Mainstreams, die Genießerherzen höher schlagen lassen.“

Away from the mainstream, discover exclusive luxury foods items to set the connoisseur's heart racing.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

10 % auf den Einkauf (ausgenommen Spirituosen & Zigarren)\*  
10% off shopping (spirits & cigarettes excluded).\*

GB Delikatessen

- ☐ Hollestraße 1 | 45127 Essen
- ☐ +49 (0) 201 31974062
- ☐ info@delikatessen-baydar.de | www.delikatessen-baydar.de
- ☐ Mo bis Fr 10:00-18:30 Uhr | Sa 10:00 -18:00 Uhr



Hauptbahnhof



alle Linien

## HOTEL AN DER GRUGA

37

Messehotel, Businesshotel, Freizeithotel, Boutiquehotel – das Hotel An der Gruga passt in keine Kategorie. Und das ist gewollt. A boutique hotel, a hotel for trade fair visitors and business people, a haven for taking time out – and anything else you need it to be.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

1 Stulle pro Tag gratis

1 free sandwich per day

Hotel An der Gruga

- ☐ Eduard-Lucas-Straße 17 | 45131 Essen
- ☐ + 49 (0) 201 841180
- ☐ grugahotel@wbw-hotels.de | www.wbw-hotels.de



Messe Ost/Gruga



11

## HOTEL BREDENEY

38

Ob Übernachtungen, Tagungsräume, Wellness oder Gastronomie – im Hotel Bredeneay finden Gäste alles unter einem Dach.

Here you will find everything under one roof - overnight stays, conference rooms, wellness and good food.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

1 Flasche Wasser & freies W-LAN im gesamten Haus;  
kostenlose Nutzung des Wellnessbereiches \*

1 bottle of water and free Wi-Fi throughout the building;  
free use of the spa area \*

Hotel Bredeneay

- ☐ Theodor-Althoff-Straße 5 | 45133 Essen
- ☐ + 49 (0) 201 769-0
- ☐ info.essen@hotelbredeneay.de | www.hotel-bredeneay.de
- ☐ Wellnessbereich: Täglich 06:30-21:00 Uhr



Messe West/Süd



11



142, 169

Sommerburgstraße



## HOTEL MAXIMILIANS

39

Die Einrichtung? Stylish und gemütlich. Der Service? Individuell und unaufdringlich. Die Lage? Ruhig und mittendrin. The décor – stylish yet welcoming. The service – attentive yet unobtrusive. The location – quiet, yet close to everything.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

1 Stulle pro Tag gratis  
1 free sandwich per day

Hotel Maximilians

- ▣ Manfredstraße 10 | 45131 Essen
- ▣ + 49 (0) 201 450170
- ▣ maximilians@wbw-hotels.de | www.wbw-hotels.de



Florastraße



107, 108

## MINTROPS LAND HOTEL BURGALTENDORF

40

Das 4-Sterne-Hotel verbindet eigenwillig geschichtliche und regionale Tradition mit modernem Design. This 4-star hotel offers a charismatic combination of historical and regional tradition with modern design.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

1 Kaffeegetränk pro Hauptgang im Restaurant Mumm gratis \*  
1 free coffee with every main course at the Mumm Restaurant \*

Mintrops Land Hotel Burgaltendorf

- ▣ Schwarzensteinweg 81 | 45289 Essen
- ▣ + 49 (0) 201 571710
- ▣ info@land.mm-hotels.de | www.mintrops.mm-hotels.de



Burgruine



SB 15

## MINTROPS STADT HOTEL MARGARETHENHÖHE

41

In dem Design des 4-Sterne-Hotels spiegelt sich sowohl die industrielle Geschichte als auch die Gegenwart Essens wider. The design of this 4-star hotel reflects both Essen's industrial past and its present.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

1 Kaffeegetränk pro Hauptgang im Restaurant M gratis \*  
1 free coffee with every main course at the Mumm Restaurant \*

Mintrops Stadt Hotel Margarethenhöhe

- ▣ Steile Straße 46 | 45149 Essen
- ▣ + 49 (0) 201 43860
- ▣ info@stadt.mm-hotels.de | www.mintrops.mm-hotels.de
- ▣ Restaurant M vom 12:00–23:00 Uhr,
- ▣ Hotel-Rezeption von 06:30–24:00 Uhr



Laubenweg



17



## RESTAURANT MALAKOW

42



In der fantastischen Industriekulisse der Zeche Carl liegt das Restaurant Malakow. Auch ohne den Besuch einer der zahlreichen Veranstaltungen der Zeche Carl, lässt sich hier an sechs Tagen in der Woche ein netter Abend verbringen. Die Bar präsentiert sich mit einem umfangreichen Getränkeassortiment, die Küche bietet mit ihrer Speisekarte kleinere und größere Köstlichkeiten an, die durch tagesaktuelle Angebote ergänzt werden. Hier finden auch Veganer und Vegetarier ein buntes Angebot.

Set in a fantastic industrial scene, a lovely evening can be spent here six days a week - even without paying a visit to one of the events of the Zeche Carl. The pub has an extensive range of drinks on offer. And with its menu, the kitchen provides smaller and larger delicacies that are rounded off nicely with other current dishes.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

Aperitif zum Hauptgericht gratis \*  
Free aperitif with the main course \*

Restaurant Malakow

- Wilhelm-Nieswandt-Allee 100 | 45326 Essen
- + 49 (0) 201 8344422
- info@ruhr-gastro.de | www.zechecarl.de/gastronomie
- Öffnungszeiten: Di bis Sa 17:00–23:00 Uhr, So ab 11:00 Uhr  
Küche bis 22:00 Uhr



Essen Altenessen Mitte



11, 17

## RESTAURANT DOMSTUBEN

43

Die Werdener Domstuben – dahinter verbergen sich ein gutbürgerliches Restaurant sowie ein sympathisches, kleines Hotel. The Domstuben in the old town of Werden is home to a restaurant for good home cooking and an attractive small hotel.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

1 Bier/Softgetränk gratis zu einem traditionellen Ruhrgebietsessen \*  
1 complimentary beer/soft drink with a traditional Ruhr district meal \*

Domstuben

- Brückstr. 81 | 45239 Essen
- + 49 (0) 201 320354-0
- info@domstuben.de | www.domstuben.de
- Restaurant täglich 12:00–15:00 und 18:00–22:30 Uhr  
Sonntags durchgehend warme Küche  
Hot meals served all day on Sundays



Werdener Markt



SB 19



6

## RÜTTENSCHIEDER HAUSBRAUEREI

44

„Genießen Sie in Essens einziger Hausbrauerei vor Ort gebraute Biere in einem gemütlichen, rustikalen Ambiente oder in ruhiger Atmosphäre in unserem Biergarten.“

In Essen's only craft brewery, enjoy beer brewed on site, in pleasant, rustic surroundings or in the peaceful atmosphere of our beer garden.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

Zum Hauptgang eine Bierverkostung mit unseren drei Biersorten à 0,2l \*  
Beer tasting with a main course, sampling 0.2l of each of our three beer varieties \*

Rüttenscheider Hausbrauerei

- Giradetstr. 2 | 45131 Essen
- +49 (0) 201 790060
- hausbrauerei@web.de | www.ruettenscheider-hausbrauerei.de
- Öffnungszeiten: Mo 17:00–23:00 Uhr, Di bis Do 17:00–00:00 Uhr, Fr/Sa 17:00–01:00 Uhr, So 17:00–23:00 Uhr



Martinstraße



11



107, 108

## SHERATON ESSEN HOTEL

45

„Das Sheraton Essen Hotel befindet sich direkt am schönen Stadtpark, nur wenige Gehminuten vom Hauptbahnhof entfernt, und ist beliebt bei Geschäftsleuten und Touristen.“

The Sheraton Essen Hotel is situated directly on the beautiful Stadtpark, only a few minutes' walk from the central railway station, and is popular among business people and tourists.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

1 Heißgetränk zum Hauptgang im Restaurant am Park gratis \*  
1 free hot drink with a main course at the Restaurant am Park \*

Sheraton Essen Hotel

- Huyssenallee 55 | 45128 Essen
- +49 (0) 201 10070
- essen@sheraton.com | www.sheratonessen.com
- Restaurant täglich geöffnet: 12:00-15:00 und 18:00-22:30 Uhr



Philharmonie



11



107, 108

## VILLA VUE

46

Besuchen Sie Mirja Boes in Ihrem Restaurant „VillaVue“. Genießen Sie bei „regionaler Küche mit Pfiff“ den atemberaubenden Ausblick von der Terrasse auf die Villa Hügel und den Baldeneysee. Why not visit Mirja Boes in her restaurant „VillaVue“. Enjoy the breathtaking view of the Villa Hügel and the Baldeneysee from the terrace, along with the "regional cuisine with a kick".

## MEHRWERT | ADDED VALUE

Zu jedem Hauptgang: Aperitifcocktail „Rosi“ und ein original Autogramm von Mirja Boes \*  
With every main course: the "Rosi" aperitif cocktail and an original autograph by Mirja Boes \*

Villa Vue

- Weg zur Platte 73 | 45239 Essen
- + 49 (0) 201 491237
- info@villavue.de | www.villavue.de
- Öffnungszeiten: Di bis So: 11:30-23:00 Uhr



Seeblick



169



Werden | 6 | zzgl. 20 Min. Fußweg

## WEBERS – DAS HOTEL IM RUHRTURM

47

In zentraler Lage zu City und Messe, sowie dem Naherholungsgebiet Baldeneysee, sorgen wir im besonderen Ambiente des RUHRTURMS für eine familiäre Atmosphäre.

In a central location to the city and the exhibition hall, as well as to the Baldeneysee recreational area, we have created a familiar atmosphere in the special ambience of the RUHRTURM

## MEHRWERT | ADDED VALUE

50 % Rabatt auf unser Frühstücksbuffet \*  
50% discount on our breakfast buffet \*

Webers – Das Hotel im Ruhrturm

- Huttropstr. 60 | 45138 Essen
- + 49 (0) 201 17003300
- info@webershotel.de | www.webershotel.de



Huttropstraße



SB 15, 154, 155, 160, 161

## WELCOME HOTEL ESSEN

48

Das WELCOME HOTEL ESSEN ist die ideale Adresse im Herzen Essens. Genießen Sie 4-Sterne-Komfort in 176 Zimmern, 10 Tagungsräumen, Restaurant SunnySide, LoungeBar und Gartenterrasse. The WELCOME HOTEL ESSEN is the hotel of choice in the city centre of Essen. Enjoy 4-star comforts in 176 rooms, 10 meeting rooms, in-house restaurant, lounge bar and terrace.

## MEHRWERT | ADDED VALUE

1 Warsteiner (0,25l)/1 Softgetränk (0,2l)  
pro Hauptgang im Restaurant SunnySide \*  
1 Warsteiner (0,25l)/1 soft drink (0,2l)  
per main course at the SunnySide Restaurant \*

WELCOME Hotel Essen

- Schützenbahn 58 | 45127 Essen
- +49 (0) 201 1779-0
- info.ess@welcome-hotels.com | www.welcome-hotels.com
- Restaurant: täglich 06:30-21:30 Uhr



Rathaus Essen



101, 103, 105, 106, 107, 108, 109



## ZENTRALBIBLIOTHEK IM GILDEHOF

49

Die Zentralbibliothek ist die Hauptbibliothek der Essener Bibliotheken und bietet Zugang zu allen Informationen.  
The Central Library is the main public library in Essen and has all the information you could possibly want.

### MEHRWERT | ADDED VALUE

Kostenloser Internetzugang in der Zentralbibliothek  
Free Internet access at the Central Library

Zentralbibliothek im Gildehof

- Hollestraße 3 | 45127 Essen
- + 49 (0) 201 88-42420
- info@stadtbibliothek.essen.de | www.stadtbibliothek.essen.de
- Di bis Fr 10:00-19:00 Uhr, Sa 10:00-14:00 Uhr



Hauptbahnhof



101, 105, 106, 107

ESSEN

# ESSEN. IST DAS SCHÖNSTE PROGRAMM.

365 Tage, über 187 Kulturangebote, 1 Welterbe.  
Das ist Essen.



### IHRE ERSTE ADRESSE FÜR TICKETS UND INFOS

- Ausstellungen □ Varieté
- Konzerte □ Oper
- Schauspiel □ Fußball
- Musical □ und vieles mehr

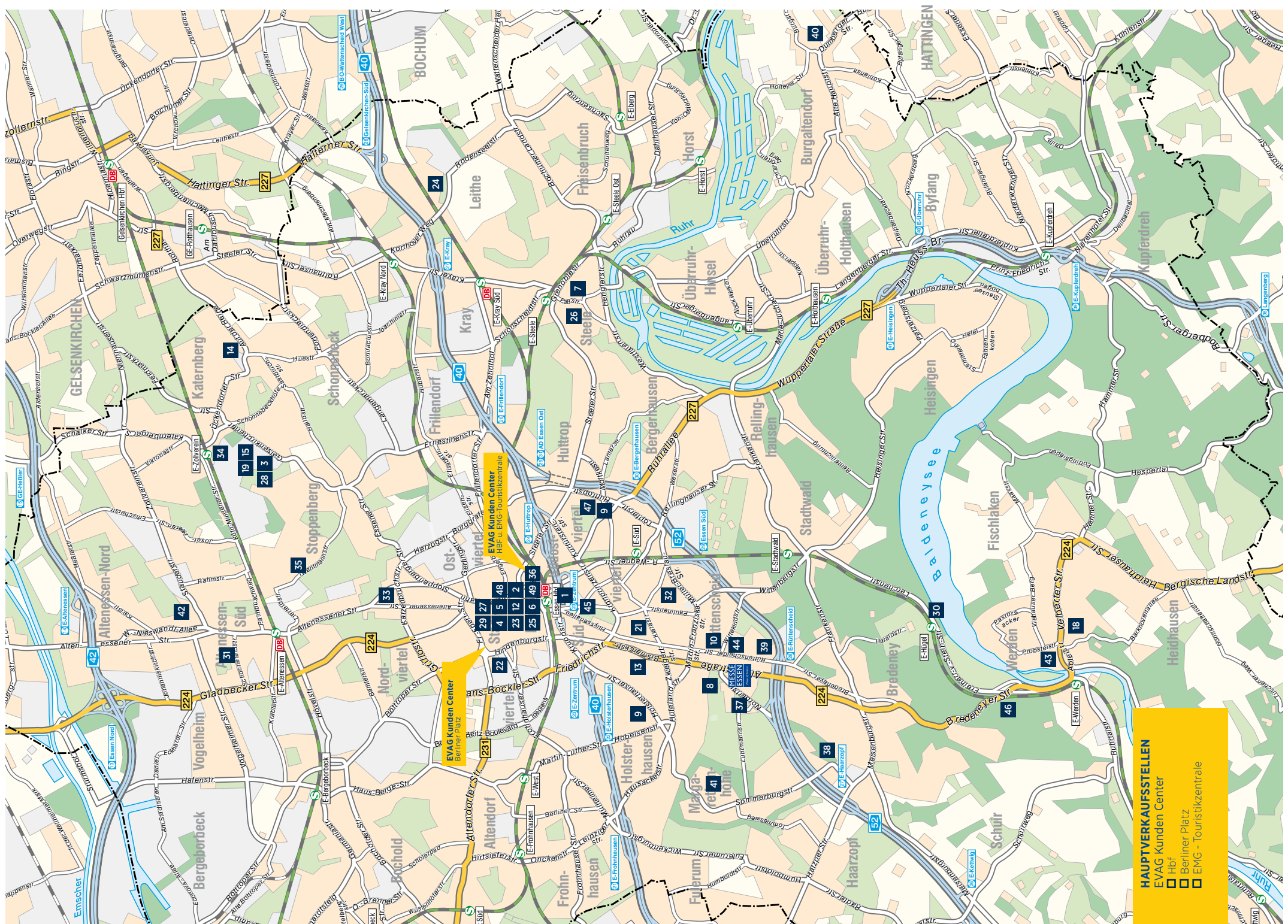
#### EMG - ESSEN MARKETING GMBH

Touristikzentrale  
Am Hauptbahnhof 2 | 45127 Essen  
Öffnungszeiten:  
montags bis freitags  
9:00 bis 17:00 Uhr  
samstags 10:00 bis 13:00 Uhr

TICKET-HOTLINE: Tel.: 0201 8872333

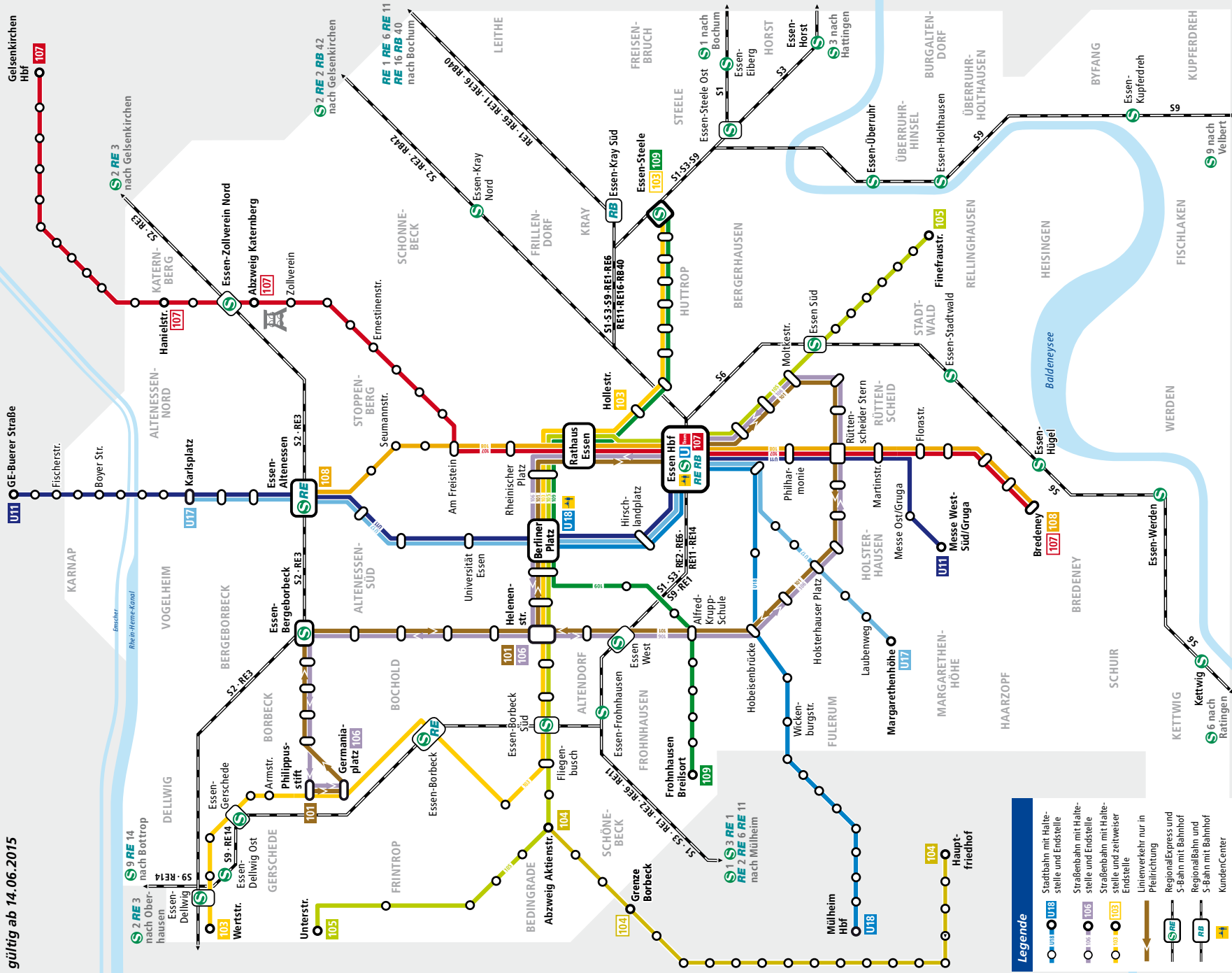
MEDIENPARTNER  
**FUNK**  
MEDIEN  
NRW

**ESSEN**  
MARKETING  
www.essen.de/tourismus



- HAUPTVERKAUFSTELLEN**
- EVAG Kunden Center
  - Hbf
  - Berliner Platz
  - EMG - Touristikzentrale

gültig ab 14.06.2015



**Legende**

- U18 U17 U101 U102 U103 U104 U105 U106 U107 U108 U109: Stadtbahn mit Haltestelle und Endstelle
- RB: Straßenbahn mit Haltestelle und Endstelle
- S: Straßenbahn mit Haltestelle und Haltestelle und zehntweiser Endstelle
- : Linienverkehr nur in Pfeilrichtung
- RE: Regional-Express und S-Bahn mit Bahnhof
- RB: Regional-Bahn und S-Bahn mit Bahnhof
- U: KundenCenter



EMG – Essen Marketing GmbH  
Touristikzentrale  
Am Hauptbahnhof 2  
45127 Essen  
T: +49 201 8872333  
F: +49 201 88720-44  
E-Mail: [touristikzentrale@essen.de](mailto:touristikzentrale@essen.de)  
[www.essen-tourismus.de](http://www.essen-tourismus.de)



EMG – Essen Marketing GmbH  
Rathenaustraße 2  
45127 Essen  
T: +49 201 88720-0  
F: +49 201 88720-22  
E-Mail: [info@essen-marketing.de](mailto:info@essen-marketing.de)  
[www.essen-marketing.de](http://www.essen-marketing.de)

V.i.S.d.P.:  
Dieter Groppe, Eva Sunderbrink  
Fotos: Thomas Willemsen, EVAG,  
Peter Wieler/EMG, Frank Vinken  
Brigida Gonzaléz/Ruhr Museum  
Jochen Tack/Stiftung Zollverein  
Jochen Schweizer, Semmel Concerts,  
nextbike  
Druck: B&W MEDIA-SERVICE GmbH  
Stand: Januar 2016  
Änderungen vorbehalten